



1

CE

RoHS  
COMPLIANT

INDICE	2
1. SCOPO	3
2. CONTENUTO	3
3. CRONOLOGIA DELLE VERSIONI	3
4. TARGA DI IDENTIFICAZIONE	3
5. TERMINI DI GARANZIA	3
6. PRAFAZIONE	4
7. SPECIFICHE TECNICHE	4, 5
8. USO	5
8.1. MONTAGGIO A PARETE E SOFFITTO	5
8.2. SCHEMA DI MONTAGGIO	6
9. ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA	7, 8
10. DESIGN	8
10.1. COMPONENTI STANDARD	8
11. TRASPORTO E DISIMBALLAGGIO	8
10.2. DETTAGLI DEL FLUSSO DELL'ARIA	9
12. AVVIO DEL PURIFICATORE D'ARIA	10
12.1. POSIZIONAMENTO	10
12.2. INTEGRAZIONE DEL SISTEMA	10
12.3 CONNESSIONE ELETTRICA	11
14. PRODOTTO E L'AMBIENTE	13
14.1. FILTRI E L'AMBIENTE	13
15. MANUTENZIONE	13
16. ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DEI FILTRI	13, 14
16.1. SOSTITUZIONE DEI FILTRI	14
18. DISPOSIZIONI UE SUL PRODOTTO	15

### 1. Scopo

Il presente manuale tecnico è parte della documentazione che deve essere disponibile ai sensi dell'appendice 5 della Direttiva macchine. Lo scopo del manuale è fornire i dettagli del design delle unità e le modalità di funzionamento. I nuovi utenti devono essere in grado di utilizzare il prodotto in sicurezza.

### 2. CONTENUTO

Il presente manuale fornisce i dettagli del *prodotto* e non deve essere utilizzato per altre macchine. Oltre a brevi spiegazioni sull'utilizzo a cui la macchina è destinata, le prime sezioni forniscono, inoltre, alcune specifiche tecniche. Queste sono seguite da materiale di testo illustrato sulle diverse parti che compongono il prodotto. Il manuale utente include, inoltre, dettagli delle procedure di sicurezza associate all'uso della macchina.

### 3. Cronologia delle versioni

Versione	Data	Firma	Alterata
001	Vedere l'approvazione		Versione iniziale

### 4. Targa di identificazione

Tutti i purificatori d'aria *Camfil City M* dispongono di una targa di identificazione all'ingresso di alimentazione dell'unità.

### 5. Termini di garanzia

La garanzia è relativa alla funzionalità completa secondo i dettagli del presente manuale utente e copre errori di software e hardware per un periodo di un anno dalla data di consegna.

Contattare il distributore, in caso l'attrezzatura sviluppi un'anomalia.

Distributore:

Camfil Svenska AB  
Industrigatan 3  
SE-619 33 TROSA  
Tel: +46 (0)156 537 00  
Sito Web: [www.camfil.com](http://www.camfil.com)

### 6. Prefazione

Grazie per aver acquistato un purificatore d'aria di qualità elevata da Camfil.

Ci auguriamo che sarete soddisfatti delle prestazioni del vostro purificatore d'aria Camfil.

#### Importante

Prima di utilizzare il purificatore d'aria di qualità elevata, è importante che, come utente: 1) leggete il presente manuale utente; 2) leggete le istruzioni sul ventilatore e 3) seguite le istruzioni sulla sicurezza in entrambi i documenti.

4

### 7. Specifiche tecniche

#### Dimensioni esterne del modello verticale

Altezza: 703 mm

Larghezza: 329 mm

Profondità: 338 mm

Peso: 16 kg (inclusi i nuovi filtri)

Peso del filtro: 4,3 kg riferito a 2 filtri



#### 7.1 Specifiche del ventilatore

Tipo	K3G190-RC05-03	
Motore	M3G055-BI	
Fase		1~
Tensione nominale	VCA	230
Gamma di tensione nominale	VCA	200 .. 240
Frequenza	Hz	50/60
Tipo di definizione dati		ml
Velocità	min-1	3200
Ingresso di alimentazione	W	83
Assorbimento di corrente	A	0.75
Temperatura ambiente min.	°C	-25
Temperatura ambiente max.	°C	+60

cm = carico max. • em = efficienza max. • al = funzionamento ad aria libera • sc = specifiche del cliente • uc = unità del cliente  
Soggetto ad alterazioni

### 7.2 Flusso dell'aria

Da 0 m<sup>3</sup>/h a 430 m<sup>3</sup>/h con 6 impostazioni di velocità diverse.

Con Gigalam NXPP H13

Camfil CityM con K3g190RC0503 N. articolo filtro 2: 56160011				
Livello	Flusso dell'aria qV [m <sup>3</sup> /h]	Velocità N [u/min]	Ingresso alimentazione Pe [W]	Livello di pressione sonora lato di aspirazione LoA ss [dBA]
1	37	520	4	≤15,0~16,0 *
2	67	728	5	≤15,0~16,0*
3	94	907	6	≤15,0~16,0*
4	127	1072	7	21,7
5	251	1772	19	37,7
6	433	2733	55	52,6

5

### 8. Uso

Il purificatore d'aria è concepito per la pulizia dell'aria indoor tramite filtraggio meccanico, mediante filtri ad elevata efficienza.

Lo sviluppo del sistema è di primaria importanza per utenti esperti e imprese di installazione relativamente a uffici, ospedali e scuole.



### 9. Istruzioni sulla sicurezza

Leggere il manuale tecnico e seguire le istruzioni.

Durante l'installazione, l'assistenza, la manutenzione e la sostituzione dei filtri, l'alimentazione della macchina deve essere disconnessa.

**ATTENZIONE:** staccare il connettore elettrico o utilizzare l'interruttore di sicurezza quando si interviene sul prodotto.

Attendere 5 minuti dalla disconnessione dell'alimentazione prima di intervenire.

Le parti in rotazione non si arrestano immediatamente in seguito alla disconnessione dell'alimentazione o allo spegnimento della macchina.

1. Nella versione standard, il prodotto deve essere utilizzato per il trattamento di materiali asciutti e non esplosivi. Camfil non accetta responsabilità per le eventuali conseguenze derivanti da un utilizzo del purificatore d'aria per scopi diversi da quelli stabiliti nel manuale utente, oppure da una gestione non conforme a quanto contenuto nel manuale.
2. **NOTA:** l'installazione fissa può essere eseguita solo da un professionista con le qualifiche appropriate e che si assuma la responsabilità dell'installazione.
3. La macchina non può essere utilizzata in aree classificate ATEX o dove sussiste la presenza costante di gas esplosivi.
4. La connessione elettrica deve essere effettuata esclusivamente da elettricisti qualificati.
5. Tutti gli accessori usati, quali filtri, parti di ricambio, ecc., devono essere approvati da Camfil. L'applicazione delle impegnative di garanzia cessa se quanto riportato in precedenza non viene rispettato. Per gli accessori corretti, contattare Camfil.
6. Non coprire gli ingressi o le uscite d'aria.
7. Non inserire oggetti negli ingressi o nelle uscite dell'aria.
8. *L'unità* non deve essere utilizzata in ambienti dove oggetti ardenti/fumanti possono entrare nella macchina.
9. *L'unità* deve essere utilizzata esclusivamente in ambienti chiusi.
10. *L'unità* deve essere utilizzata esclusivamente in ambienti con temperatura tra -25 °C e 60 °C.
11. *L'unità* non deve essere immersa in acqua. La massima umidità permessa è dell'85%, se viene utilizzato un filtro a carbone.
12. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni di utilizzo e di sostituzione dei filtri. La manipolazione non corretta può danneggiare il mezzo filtrante e, come risultato, non si otterrà la classe di filtraggio garantita.
13. Usare la massima cautela nella manipolazione dei filtri usati. La manipolazione non corretta può compromettere la salute. Attenersi alle istruzioni per la sostituzione dei filtri.
14. L'unità può essere utilizzata da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza né conoscenze, a condizione che abbiano ricevuto istruzioni o la supervisione sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e che siano consapevoli dei pericoli connessi. Non deve essere consentito ai bambini di giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

## 10. Design

*L'unità* è un design autoportante in un'unica sezione di alloggiamento per filtri, sezione del ventilatore e tutte le connessioni elettriche.

La macchina è costituita interamente da alluminio e parti in plastica, pertanto è ecologica e riciclabile.

## 10.1. Componenti standard

Nella versione standard, il purificatore d'aria è dotato dei seguenti componenti:

- Un'unità *CamCleaner City M*.
- Filtri per lo scopo prescelto.
- Guida rapida.
- Manuale tecnico.
- Istruzioni del ventilatore (dal fornitore).
- Connettore elettrico.

In caso di elementi mancanti o per ulteriori informazioni sugli accessori, contattare Camfil.

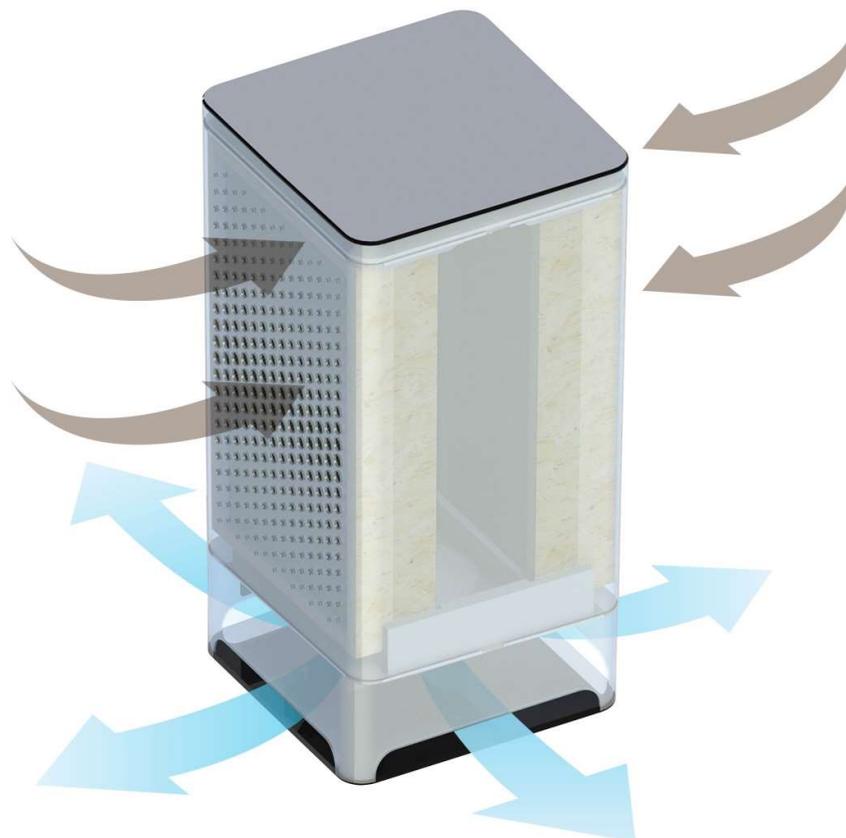
## 11. Trasporto e disimballaggio

Rimuovere l'imballaggio con cautela. Se vengono impiegati oggetti affilati per disimballare il prodotto, usare cautela per non danneggiare i cavi e la finitura del design della macchina.

Usare particolare cautela nella manipolazione dei filtri. Vedere la sezione sulla sostituzione dei filtri.

Controllare che il prodotto non sia stato danneggiato durante il trasporto. Riferire eventuali danni di trasporto al corriere. Controllare, inoltre, che la consegna sia completa.

## 10.2. Dettagli del flusso dell'aria



8

## 12. Messa in esercizio

Innanzitutto, leggere l'intero manuale tecnico.

**I collegamenti elettrici devono essere effettuati esclusivamente da elettricisti qualificati.**

**Si deve essere in grado di disconnettere l'alimentazione elettrica senza toccare l'unità.**

1. Collegare il purificatore d'aria all'uscita elettrica. Accertarsi che non siano presenti ostruzioni alle uscite / ingressi dell'aria (vedere la figura in basso per la modalità di operazione).

### Descrizione della scheda del controller



9

Premere + per aumentare il flusso dell'aria (le spie a led blu indicano il flusso dell'aria selezionato)

Premere - (meno) per ridurre il flusso dell'aria

Una luce rossa di avvertenza si accende vicino al simbolo del filtro dell'aria, quando è il momento di sostituire il filtro.

Dopo l'accensione della spia rossa di avvertenza e la sostituzione dei filtri, è necessario calibrare l'unità premendo + e - contemporaneamente per 5 secondi. In questo modo si assicura che la spia rossa di avvertenza si accenda di nuovo quando è il momento di sostituire il filtro.

Sul retro dell'unità è presente il connettore elettrico con il portafusibili e la targa della macchina.

### 12.1. Posizionamento

L'unità deve essere sempre posizionata e utilizzata in ambienti chiusi.

Le uscite e gli ingressi dell'aria non devono essere ostruiti durante l'uso. Prima dell'accensione del purificatore dell'aria, accertarsi che vi sia uno spazio sufficiente (10 cm) tra l'uscita e l'ingresso.

### 12.2. Connessione elettrica

La connessione elettrica deve essere effettuata da elettricisti qualificati. Tutti i percorsi di cavi, ecc., devono essere effettuati in conformità alle normative rilevanti e vigenti. *L'unità* è pronta per la connessione all'uscita dalla fabbrica. Eventuali alterazioni ai sistemi elettrici interni della macchina devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato che utilizzi attrezzature fornite da Camfil.

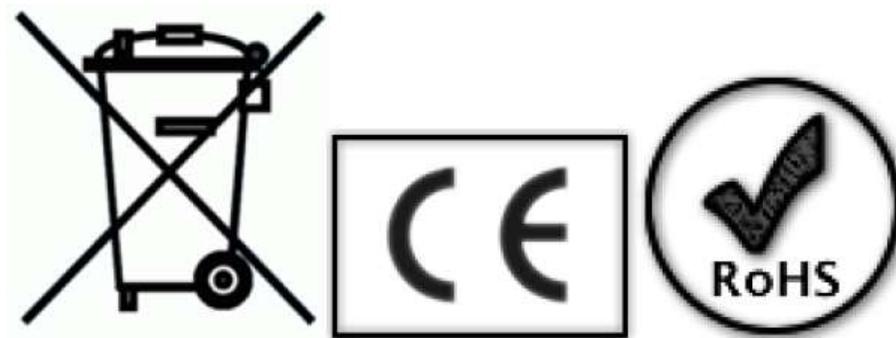
*L'unità* deve essere alimentata solo alla tensione di rete riportata sulla targa della macchina (targa di identificazione).

## 14. Prodotto e ambiente

Il purificatore d'aria è realizzato con componenti senza piombo. Può essere riciclato. I modelli usati devono essere sempre inviati a un'apposita isola ecologica per il riciclaggio e/o lo smaltimento corretto di parti e componenti.

### 14.1. Filtri e l'ambiente

ATTENZIONE: i filtri non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici ordinari. I filtri rimossi devono essere sempre smaltiti e manipolati in sicurezza. Il riciclaggio o lo smaltimento deve essere sempre effettuato presso una struttura di deposito di rifiuti approvata. In caso di domande al riguardo, contattare l'autorità o il distributore locale per informazioni sul trattamento corretto.



## 15. Manutenzione

Se necessario, *l'unità* può essere pulita con un detergente delicato.

**Prima di effettuare la pulizia, spegnere sempre la macchina e staccare il connettore elettrico.**

### 16. Istruzioni per la sostituzione dei filtri

**AVVERTENZA.** Quando si manipolano i filtri usati, utilizzare attrezzature di protezione personale quali guanti protettivi e maschere. Per scegliere il tipo corretto di protezione respiratoria, consultare il rappresentante/funziionario della sicurezza presso il proprio luogo di lavoro o il produttore della protezione respiratoria.

I filtri usati possono contenere sostanze e particelle nocive. Una manipolazione non corretta può liberarle nell'ambiente e comportare rischi per la salute.

I filtri devono essere sostituiti regolarmente. Vedere le raccomandazioni di Camfil riguardo la frequenza di sostituzione dei filtri.

#### 16.1. Sostituzione dei filtri

**Quando si manipolano i filtri usati, utilizzare sempre guanti protettivi e protezione respiratoria. Rischio di problemi di salute.**

1. Spegnere l'unità tramite l'interruttore di sicurezza oppure rimuovere il connettore elettrico. Accertarsi che il LED blu di funzionamento sia spento.
2. Sollevare il coperchio superiore dell'unità come in figura.
4. Afferrare saldamente lo sportello e tirarlo verso l'alto.



3. Ruotare le due manopole in senso antiorario e sollevare lo sportello.



5. Afferrare la maniglia sulla parte superiore del filtro e tirarlo verso di sé. Riporre il filtro in un sacco di plastica.

Effettuare la stessa procedura sull'altro filtro e riporlo in un sacco di plastica.



Estrarre un nuovo filtro HEPA dal suo contenitore. *NB. Non toccare la superficie del filtro. Tenerlo solo dalla maniglia.*



12

*Posizionare il filtro premendolo verso il basso e contro il profilo forato. La guarnizione nera deve essere rivolta verso il profilo forato dell'unità.*

6.

Effettuare i passaggi 1-6 in ordine inverso.

### 18. Disposizioni UE sul prodotto

Il prodotto è conforme alle norme UE secondo la "Direttiva macchine" (2006/42/CE), la "Direttiva bassa tensione" (2006/95/CE) e la "Direttiva EMC" (2004/108/CE).

Osservare che il rispetto delle istruzioni sull'installazione e sulla sicurezza è una precondizione per la conformità di tutte le proprietà operative.

Per maggiori dettagli sulle specifiche tecniche, le norme di conformità e i brevetti Camfil, contattare Camfil.